刼銀行未成先被捕
兩賊共入獄十二年

多朗度訊。計劃刼銀行未遂之兩賊。昨日被法庭判入獄共十二年。

廿六歲之麥當奴及其助手廿三歲之丙飛。在市東一小房內計劃刼賚路銀行某分行。房內有槍。面具及銀行內部情形與逃走路線。彼等擬動手之日。警察先接到密報而將之逮捕。

麥當奴又承認十二月內曾刼一借欵公司。八月時又曾刼一烟店。

法官格威判麥當奴入獄四年。格威並特別對任何盜賊擬來多倫盜者提出警告。略謂多市將嚴厲對付任何賊人云。

冒領兩週保險費
被判入獄四十日

多朗度訊。連日法院判冒領失業保費之案件甚多 但朗必治之高利爲第一人被判入獄者。

高利原在詩卑亞鐵路公司任職。八月時停職兩日。而彼向失業保局領取兩週之失業保險費。

法官泰勒最初判高利罰欵二百元。但高利一時無法繳交。法官知高利已準備赴那[illegible]斯沙省任職。恐其一去不回。拒絕其所請。並改判入獄四十日。

國防部承認
多市警報制度欠善

多朗度訊。國防部駐多朗度辦事人頃承認。多朗度現有之警報制度及設備。均未臻完善。

十二月三日多市試放警報時。至少有百份之廿四居民並未聽到。

該日試放警報時。四十八警報汽笛中有十個不能應用。將來此點自應改善。同時須增設汽笛與加强聲音。使市內每一居民聽到云。

青年賽球受傷
六十餘日未清醒

多朗度訊。十九歲之約翰埃活。十月廿五日代表北多朗度中學足球隊參加比賽時受傷。球賽完畢後不醒人事。當即送入惠司理醫院留醫。至今尚未清醒。

昨日埃活被轉送往依麗沙白醫院留醫。

埃活病况尙無變化。惟六十餘日來未曾有半分鐘清醒。醫生已漸感失望。

日本婦人吟詩

獲佔比賽首位

三凡市訊。三凡市居民古賀夫人。昨日獲悉其詩已佔日皇之一年一度吟詩比賽首位。古賀夫人年五十四。卅四年前由日本抵達三凡市。現居第三十大道六三四號。十年前加入日本詩社。其詩刊于日本雜誌者多至六百餘首。獲奬之一首意義爲「我甚幼來美。但光陰易逝。我于不覺中已爲祖母」。

△代郵

陳穎川總堂全加昆仲均鑒：

品乾叨蒙各昆仲見愛在廿餘年中歷居貴選爲總堂財政之職弟猥以非才膺此重任時虞隕越尙幸各昆仲時加指導且得全體仝人同心同德維護堂務慘淡經營經過多年艱苦卒將經濟基礎逐趨好轉除將建樓公債清還外猶有餘力將總堂每年收入除支行政經費外半數撥入特別福利部戶口爲謀昆仲與社會之福利此議案已在一九五八年紀念全加代表會表決總堂得達到有此基礎均賴全体昆仲羣策羣力有以致之茲者一九六一年總堂復選職員將在元月八日舉行品乾自揣服務于總堂 已廿餘年之久亦可算已盡壹份責任私人業務方面又須時加策劃精神不克兼顧是以此屆壹九六壹年份總堂之任何職位決定敬辭不再接任用是肅函敬告總堂全体昆仲請勿再選品乾爲壹九六壹年職員實爲至幸同時品乾以萬二分誠意致謝各昆仲歷年推愛及敎益并祝仝体昆仲新年康健

品乾謹啓

一九六一年元月四日

△舞城國民黨部放映中國影片

本黨部現租定祖國影片二部定於中華民國五十年元月八日及十五日分期在本埠娛樂戲院（STUDIO）放映以供僑衆新春之娛樂屆時仰各界男女僑胞惠然肯來無任盼禱 元月十五日映「模特兒之戀」最美麗動物張仲文。馬霖 趙立 黃宗迅。尤光照主演。八日放映「火網梵宮十四年」芳艷芬。梁醒波。新馬仔。陸飛鴻。鳳凰女主演。

舞乃阻中國國民黨分部啓

◎哀謝

先考許春成字榮就馬公府君不幸痛於民國四十九年十二月十三日病終於點城醫院享壽八十有二歲不孝等遠居異地未克親視含殮謹遵禮成服經於同月十七日舉行喪禮扶柩歸土荷蒙各親友厚贈賻儀花圈親臨執紼素車隨送並蒙宗禹家伯台料理一切隆情高誼歿存均感謹此哀謝

孤女 鳳美（適黃門）
　　奈娣（適周門）泣淚稽顙

孫 炳富崇健泣淚稽首

女孫 瑞基（適黃門）
　　瑞興 拭淚稽顙

孫媳 朱氏拭淚稽顙

曾孫女 妙仙瑤仙拭淚稽顙

姪 宗超宗正拭淚頓首

姪孫 冠南若鵬拭淚頓首

女壻 黃酌章拭淚頓首

孫壻 黃錫聰拭淚頓首

厚惠芳名 恕不開列

餐館及雜貨生意出賣

本餐館在亞省市李婦吻埠。生意穩當。架生齊備。樓上有房六個。舖後有一層房三個。側邊有房五個一廳。舖租平。巴士站亦在處。長批。今因年老。廉價出賣。如意者請來面議。函商均好。

Rite Stop Cafe, P.O. Box 97 Slave Lake Alta.
No. 2 Highway & 44 Highway

◎黨近新餐館出讓

本餐館在雲島黨近埠市普善街門牌壹百六十三號。中西餐館生意平穩。架生各項新裝。修色從新。厨房寬濶。樓上有九個房租賃。租批長期。舖租亦平。地点的當。生意暢旺。所因人力缺乏。主人年老力弱。不能兼顧。不得已出讓與人。如有四方君子欲營斯業請到來面議與早脫手。

市本餐館謹啓

什貨咖啡巴生意出賣

每日生意約壹百弍十元。如意者請電話 RE 6-9057 洽商。

李展旅館
HOTEL REGENT

華客聚居地
空爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
不夠半華里
招待極慇懃
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以

160 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU 1-7435

人民書店
PEAPLE'S BOOK
219 Dunlevy Ave.,
Vancouver, 4, B. C

—快樂錄音唱帶社出品—
「十年一覺揚州夢」上下卷
「血掌殺翁案」上下卷
麥炳榮，鳳凰女
林家聲，譚蘭卿 等
「紅樓金井夢」上下卷
何非凡，吳君麗
梁醒波、南紅 等
以上全部舞台大戲唱帶
2 TRACK 上下卷 十一元
4 TRACK 一卷全套 八元
來函訂購，格外歡迎。
分銷處：人民書店
預告：各種小說唱帶

WOODWARD RAYMOND SALON

活活美麗宏大美容院

服務工作人員

大屋恵美子小姐

鄭春愛小姐

保持幾個月的燙髮波紋 可以分期交費
工作優良 價錢最平 不須預約時間
活活百貨公司三樓 喜市定夾亞䘵街

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

恭賀新禧

卡城
李祐華事務所
同人鞠躬

中華民國五十年度
域埠台山寧陽總會館
職員表

	正	副
主席	黃華挹	趙安國
書記	林灼如	李東海
外交	黃保華	陳新民
財政	馬炳耀	溫日進
監督	劉希錦	黃傳熾
核數	伍金德	陳宗偉
庶務	蘇文郁	黃瑤進

董事
曾傳培 路覺 林舉傳
李豪伯 林森德 林舉金
黃有志 李科林 劉芬
余兆欽 李如川 黃堯
鄧熇章 林春培 麥梓榮
伍健民 蔡英衡 梁煥忠
袁煥章 馬金渭 黃潮煦
馬豪 陳孔宸 龔自强
雷壽如 劉長文 黃晃
陳禮 黃毓坤 岑錦敖

▲什屋出賣

㊀近十六街與緬街。三個睡房。大廚房。自動煤氣爐。有土庫。車房。地方清潔。西人屋主。平賣。先交現銀壹千五百元。

㊁兩個睡房。有土庫。自動煤氣爐。大槪十四年新。取價九千壹百元。現銀七百元。

▲啤酒吧及旅館生意出賣

近唐人街。旅館有百餘房。酒吧可坐數百人。好生意。有長批。大平賣。先交現銀三萬五千元。

▲樓業出賣

好位置。樓上有杜文四組。樓下舖位。每月入息四百餘元。開價三萬二千元。現銀壹萬弍千元。

▲餐館出賣

在古蘭湖街。好傢撑。有批。取價四千五百元。

本公司附設廖若仙事務所
代報入息稅。接理會計事務。經理車，打刼燕梳，房屋樓宇傢俬等燕梳。

吳氏實業貿易有限公司
HOY'S BROKERAGE LTD.,
SUITE 22, 119 W. PENDER ST.,
VANCOUVER, 3, B.C.

電話：日間 MU. 5-9621
晚間：廖若仙 AM. 6-0806
　　鄧景福 HE. 4-2219

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

恭賀新年 利路盈千

賀新年平賣一個月

由元月五日起至二月四日止

加拿大批發價目 ◀過國另計▶

頂靚白油腸	每磅壹元
鴨肝腸	每磅壹元
金銀潤	每磅壹元
五花臘肉	每磅六毛五
牛肉干	每磅三元
蠔油五花臘肉	每磅七毛五
頂大原臘鴨	每只三元三
頂大鴨下庄	每只壹元六毛五
頂大厚肉臘鴨片	每只壹元
夠味封臘鴨	每只四元
夠味封臘鴨上庄	每只弍元五毛
夠味封臘鴨上庄	每邊壹元弍五

雲埠第一家臘味製造廠特啓

臘味批發 食祿天然

△接寄國內僑眷包裹▽

服務時逾三年并附有辦法之
新報價單印備奉索外埠請付郵費五分

黃中文經紀商啓

CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

△代柬

謹訂明年元月七日（星期六日）下午一時舉行第卅三週年紀念慶典並治潔茗招待同日下午六時假座陶陶酒家設筵歡讌統請恩平總會館恩青會各埠恩平會館支部各埠南平駐所本邑男女僑胞依時賁臨指示禮儀曷勝榮幸

「會員盡足義務七十歲以上免收席金」

雲埠南平別墅同人敬約

△代柬

本支部訂于民國五十年元月八日（星期日）舉行成立四十一週年喬遷新址吉週年紀念慶典統請民治黨駐加總支部暨各支分部達權總社暨支社及洪門各級機關叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧民治黨支部同人敬約

Chinese Freemasons 2800-33.rd St, Vernon, B.C.

加拿大 雲高華

嶺海酒家

LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU-4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

每日茶市由上午十一時至
下午三時
普通名茶一律免費
廚師上等 地方雅潔
優禮招待 包辦筵席
經濟飯菜 保君滿意
大小光顧 無任歡迎

TENO

天都炸成蝦片批發公司

本公司純用花生油泡炸
適口馨香
色澤鮮明
無膩喉澀舌之弊
最適合家庭社團派對之用
本埠各京水生菓商店均有代售
包裝分一毛
二毛五